



Комбинированные приборы testo - testo 922 (Bluetooth) термометр цифровой

Руководство по эксплуатации



КОПИЯ ВЕРНА



Заместитель директора Физтеповского ЦИ

Отказ от ответственности

Характеристики средств измерения (диапазоны измерений, точность и другие), приведенные в данном Руководстве по эксплуатации, даны справочно. Данные характеристики могут не совпадать с характеристиками этих средств измерения, приведенными в Описании Типа и в Госреестре РБ.

ООО "ПРИРОДООХРАННЫЕ И ЭНЕРГОСБЕРЕГАЮЩИЕ ТЕХНОЛОГИИ" не несёт ответственности за несовпадение данных характеристик с характеристиками, приведенными в Описании Типа и Госреестре РБ.

Содержание

1	Общая информация	3
2	Техника безопасности и утилизация	3
2.1	Инструкция по безопасности	3
2.2	Утилизация.....	4
3	Информация о приборе	5
4	Область применения	5
5	Описание Прибора	6
5.1	Обзор прибора.....	6
6	Ввод в эксплуатацию	7
6.1	Установка/замена батарей	7
6.2	Работа с прибором	8
6.2.1	Подключение зондов.....	8
6.2.2	Включение и выключение прибора	8
6.2.3	Включение и выключение подсветки дисплея	8
6.3	Установка Bluetooth-соединения®	9
6.3.1	Установка Bluetooth-соединения® с приложением testo Smart.....	10
7	Настройка прибора	11
7.1	Настройка непосредственно на приборе	11
7.1.1	Выполнение настроек	12
7.1.2	Открытие режима конфигурации.....	13
7.1.3	Установка единиц измерений	14
7.1.4	Установка пороговых значений сигнализации	14
7.1.5	Настройка звукового сигнала тревоги.....	14
7.1.6	Выполнение сброса меню настроек.....	14
7.1.7	Возврат прибора к заводским настройкам (сброс)	15
7.2	Измерения.....	15
7.2.1	Изменение отображения измерительного канала	15
7.2.2	Удержание показаний, отображение максимального/минимального значения	16
7.2.3	Сброс максимальных/минимальных значений	16
7.2.4	Измерение с точечным усреднением	16
7.2.5	Измерение с усреднением по времени.....	17
7.3	Печать данных	18
8	Настройка прибора через приложение testo Smart	19
8.1	Обзор элементов управления приложения	19
8.2	Параметры приложения.....	21

8.2.1	Выбор языка	21
8.2.2	Просмотр информации о приложении.....	21
8.2.3	Просмотр «Вводные инструкции».....	21
8.3	Меню приложения.....	22
8.3.1	Выбор программы измерений	22
8.3.2	Настройка избранного	22
8.3.3	Просмотр информации о программе измерений.....	22
8.4	Настройка прибора (сенсора)	23
8.4.1	Настройка меню прибора	25
8.4.2	Настройка автоматического отключения	26
8.4.3	Активация демпфирования (сглаживания)	26
8.4.4	Настройка аварийных сигналов	27
8.4.5	Поправочный коэффициент поверхности	27
8.5	Вид представления – список, график и таблица	28
8.6	Настройка отображения	28
8.7	Экспорт данных.....	29
8.7.1	Экспорт в Excel (CSV).....	30
8.7.2	Экспорт в PDF	30
8.8	Выполнение обновления встроенного ПО прибора	31
9	Обслуживание прибора	32
9.1	Установка/замена батареек	32
9.2	Очистка прибора	33
10	Метрологические и технические характеристики Testo 922.....	33
11	Советы и информация.....	36
11.1	Вопросы и ответы	36
11.2	Принадлежности и запасные части	37

1 Общая информация

- Руководство по эксплуатации (далее - руководство) является неотъемлемой частью типа средства измерений - Комбинированные приборы testo - testo 922 (Bluetooth) термометр цифровой (далее – прибор или Testo 922).
- Держите это руководство под рукой, чтобы вы могли обратиться к нему, когда это необходимо.
- Всегда используйте полное оригинальное руководство по эксплуатации.
- Пожалуйста, внимательно прочитайте это руководство и ознакомьтесь с Testo 922, прежде чем использовать его.
- Передайте это руководство всем пользователям Testo 922.
- Обратите особое внимание на инструкции по технике безопасности и предупреждающие рекомендации, чтобы предотвратить травмы и повреждения Testo 922.
- Изготовитель оставляет за собой право вносить изменения в руководство по эксплуатации без оповещения пользователей Testo 922.
- Тип средства измерений зарегистрирован в Федеральном информационном фонде по обеспечению единства измерений под № 90022-23.

2 Техника безопасности и утилизация

2.1 Инструкция по безопасности

Основные правила безопасности

- Используйте прибор только по назначению и в пределах параметров, указанных в метрологических и технических характеристиках.
- Не применяйте силу.
- Запрещено эксплуатировать прибор, если обнаружены повреждения корпуса, блока питания или подсоединенных проводов.
- Всегда соблюдайте правила техники безопасности при проведении измерений. Объект измерений и среда измерений так же могут представлять определённую опасность.
- Не храните прибор вместе с растворителями.
- Не используйте осушители.
- Выполняйте только те работы по техническому обслуживанию данного прибора и уходу за ним, которые описаны в настоящем руководстве. Придерживайтесь при этом указанной последовательности действий.

- Используйте только оригинальные запчасти Testo.

Элементы питания (далее - батареи или аккумуляторы)

- Ненадлежащее использование батарей и аккумуляторов может повлечь за собой их разрушение, поражение электрическим током, пожар или вытекание химических жидкостей.
- Используйте поставляемые в комплекте батареи и аккумуляторы только в соответствии с инструкциями, указанными в руководстве.
- Не допускайте короткого замыкания батарей и аккумуляторов.
- Не разбирайте и не вносите изменения в конструкцию батарей и аккумуляторов.
- Не подвергайте батареи и аккумуляторы воздействию сильных ударов, воды, огня и температуры выше 60 °С.
- Не храните батареи в непосредственной близости от металлических предметов.
- При контакте с электролитом: тщательно промойте соответствующие участки контакта водой и, при необходимости, обратитесь к врачу.
- Не используйте негерметичные или поврежденные батареи и аккумуляторы.

Предупредительные указания

Всегда обращайтесь внимание на любую информацию, обозначенную следующими предупреждениями. Соблюдайте указанные меры предосторожности!

⚠ ОПАСНОСТЬ

Риск летального исхода!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указание на возможную серьезную травму.

⚠ ОСТОРОЖНОСТЬ

Указание на возможную незначительную травму.

ОСТОРОЖНОСТЬ

Указание на возможное повреждение оборудования.

2.2 Утилизация

- Утилизируйте отработавшие аккумуляторы/батареи в соответствии с установленными требованиями.

- По окончании срока службы прибор необходимо сдать в компанию по утилизации электрического и электронного оборудования (в соответствии с требованиями страны, в которой эксплуатируется прибор) или в ближайшее к Вам отделение Testo для утилизации.

3 Информация о приборе

- Не проводите измерения на компонентах, находящихся под напряжением.
- Не подвергайте приборы и кабели зондов температурам свыше 70 °C за исключением случаев, когда они явно предназначены для высоких температур. Температурные характеристики зондов относятся только к диапазону измерений прибора.
- Запрещено вскрывать корпус прибора и зонда, проводить ремонт и замену элементов, если это не оговорено в настоящем руководстве. По соображениям безопасности допускается использование только оригинальных запасных частей Testo.

4 Область применения

Термометр цифровой Testo, модификация Testo 922 – предназначен для измерений температуры жидких, газообразных, сыпучих сред и поверхностей твердых тел. Testo 922 – двухканальный термометр, предназначенный для измерений температуры в различных средах одним или двумя одновременно подключаемыми зондами (термопарами типа K).

Не используйте прибор:

- Во взрывоопасной среде
- Как медицинское диагностическое оборудование

5 Описание Прибора

5.1 Обзор прибора



1	Клавиши управления	2	Дисплей
3	Гнезда для зондов	4	Динамик для звукового сигнала тревоги
5	Батарейный отсек		

Расшифровка пиктограмм

	Обратитесь к руководству по эксплуатации
--	--

6 Ввод в эксплуатацию

6.1 Установка/замена батарей

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Серьезный риск получения травмы пользователем и/или повреждения прибора.

Существует риск взрыва, если используются батареи неправильного типа.






- Используйте только неперезаряжаемые щелочные батареи.

- ✓ Прибор выключен.
- 1 Откройте батарейный отсек (на задней панели прибора) с помощью защелкивающегося замка.
- 2 Вставьте или замените батареи (3 щелочные батарейки типа AA).
Соблюдайте полярность!
- 3 Закройте батарейный отсек.



Если прибор не используется в течение длительного времени: выньте батареи.

Пояснения к обозначениям

	Не позволяйте детям в возрасте до 6 лет играть с батареями.
	Не выбрасывайте батареи в мусорное ведро.
	Не заряжайте батареи.
	Не размещайте батарейки рядом с огнем.
	Батареи подлежат вторичной переработке.

6.2 Работа с прибором

6.2.1 Подключение зондов

Зонды могут быть подключены через разъем для зонда на корпусе прибора.

- 1 | Вставьте соединительный контакт зонда в разъем для зонда в приборе.

6.2.2 Включение и выключение прибора

Включение

- 1 | Нажмите клавишу **On/Off** (0,5 с).
- ▶ | Отображается текущее показание или загорается символ -----, если показания недоступны.

Выключение

- 1 | Нажмите и удерживайте (2 с) кнопку **On/Off**.
- ▶ | Дисплей выключается.

6.2.3 Включение и выключение подсветки дисплея

- ✓ | Прибор включен.
- 1 | Нажмите и удерживайте (2 с) клавишу **MENU/ENTER** .
- ▶ | Подсветка дисплея включается или выключается.

6.3 Установка Bluetooth-соединения®



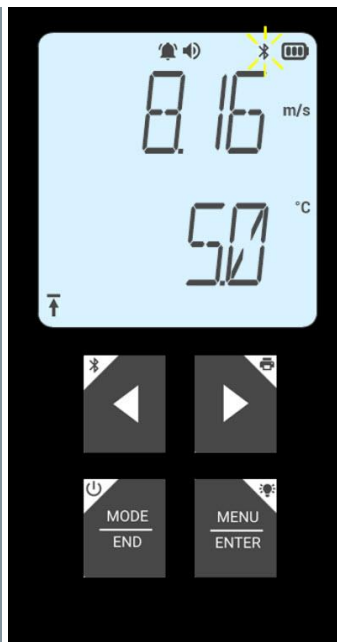
Прибор может быть подключен к приложению **testo Smart** через Bluetooth®

- ✓ Прибор включен.
- ▶ Чтобы включить соединение Bluetooth® в первый раз, нажмите и удерживайте (около 2 секунд) клавишу ◀.

Пока прибор пытается установить соединение Bluetooth®, на дисплее мигает значок.✳

Bluetooth® остается включенным до тех пор, пока он не будет отключен вручную (нажать и удерживать (около 2 сек) клавишу ◀).

Прибор сохраняет настройки Bluetooth® и, в зависимости от конфигурации, запускается с включенным или отключенным Bluetooth®.



6.3.1 Установка Bluetooth-соединения® с приложением testo Smart



Для установки соединения через Bluetooth® необходим планшет или смартфон с уже установленным на нем приложением testo Smart (далее – приложение или testo Smart).



Вы можете скачать приложение для устройств на iOS в App Store, для устройств на Android в Play Store.

Совместимость:

Требуется iOS 13.0 или более поздняя версия, Android 8.0 или более поздняя версия, требуется Bluetooth® 4.2.



- ✓ В приборе включен Bluetooth®.
 - 1 Откройте приложение testo Smart.
 - ▶ Приложение автоматически ищет устройства Bluetooth® в непосредственной близости.
 - 2 В меню **Сенсоры** проверьте, подключен ли необходимый прибор.
 - ▶ При необходимости, выключите и снова включите подключаемый прибор, чтобы перезапустить процесс подключения.
 - ▶ Когда приложение testo Smart подключено к прибору, на дисплее прибора появляется значок. 
- Прибор автоматически синхронизирует настройки даты и времени с приложением testo Smart.
- После успешного подключения текущее измеренное значение прибора отображается на экране приложения.

7 Настройка прибора

7.1 Настройка непосредственно на приборе

- ✓ Прибор включен.
- ✓ Приложение **testo Smart** установлено на смартфон и подключено к прибору через Bluetooth®.
- ▶ Настройки и элементы управления доступны либо непосредственно на приборе, либо через приложение.



Если прибор подключен к **testo Smart**, настройки могут быть сделаны только через приложение. Прибор находится в режиме отображения и другие меню, например, «Настройки», не могут быть открыты.



1	Клавиша On/Off / MODE/END
2	Клавиша Bluetooth® / ◀
3	Индикатор заряда батареи

4	Индикация измеренных значений измерительного канала 1
5	Индикация измеренных значений измерительного канала 2
6	Клавиша Печать / ►
7	Клавиша Подсветка / MENU/ENTER

7.1.1 Выполнение настроек

Выбор, открытие и настройка функций

- 1 | Нажмите соответствующую клавишу для выбора функций




Вторичное назначение (длительное нажатие)






Все клавиши с серым углом имеют вторичное назначение, которое можно выбрать, нажав и удерживая клавишу в течение более длительного времени (2 с).

Настраиваемые функции



Убедитесь в правильности настроек: все настройки переносятся немедленно. Функция «Отмена» отсутствует.

Функция	Параметр
Bluetooth® (длительное нажатие) 	Включение или выключение подключения Bluetooth®
Стрелка влево 	Удержание показаний (функция HOLD), отображение максимального/минимального измеренного значения. В режиме конфигурации: Уменьшить значение, выбрать опцию
On/Off (длительное нажатие) 	Включает и выключает прибор

Функция	Параметр
MODE/END 	Начало/завершение расчета среднего значения (по точкам или времени)
Подсветка дисплея (длительное нажатие) 	Включение или выключение подсветки дисплея
MENU/ENTER 	Открыть режим конфигурации Запуск непрерывного измерения / запись многоточечных показаний (опция также доступна непосредственно на приборе, если он подключен к приложению) В режиме конфигурации: Подтверждение ввода
Печать (длительное нажатие) 	Печать показаний через внешний принтер
Стрелка вправо 	Изменить второй параметр измерения (нижняя строка) В режиме конфигурации: увеличить значение, выбрать опцию

7.1.2 Открытие режима конфигурации

- ✓ | Прибор включен и находится в режиме измерений.
- 1 | Нажмите **MENU/ENTER**.
- ▶ | Прибор находится в режиме конфигурации.
- ▶ | Нажмите **MENU/ENTER**, чтобы переключиться на следующую функцию. Для выхода из режима конфигурации нажимайте **MODE/END** до тех пор, пока прибор не перейдет в режим

измерений. Все изменения, которые были внесены в режиме конфигурации, будут сохранены.

7.1.3 Установка единиц измерений

- ✓ Открыт режим конфигурации, отображается "UNITS".
- 1 Нажмите ◀ / ▶ для выбора между метрической («METR») и британской (имперской) («IMPER») системами измерений и подтвердите с помощью **MENU/ENTER**.
- ▶ Установленная в данный момент система измерений мигает.
- 2 Нажмите ◀ / ▶ для установки требуемого параметра и подтвердите с помощью **MENU/ENTER**.

7.1.4 Установка пороговых значений сигнализации



Пороговые значения сигнала тревоги могут быть установлены только для измерений дифференциальной температуры (ΔT).

- ✓ Режим конфигурации открыт, отображается «min».
- 1 Нажмите ◀ / ▶ для установки нижнего порогового значения сигнализации и подтвердите с помощью **MENU/ENTER**.
- ▶ Отображается " max".
- 2 Нажмите ◀ / ▶ для установки верхнего порогового значения сигнализации и подтвердите с помощью **MENU/ENTER**.

7.1.5 Настройка звукового сигнала тревоги

- ✓ Режим конфигурации открыт, отображается " ".
- 1 Нажмите ◀ / ▶ для включения/отключения звука сигнала тревоги («ON» / «OFF») и подтвердите с помощью **MENU/ENTER**.

7.1.6 Выполнение сброса меню настроек

- ✓ Открыт режим конфигурации, отображается «M. RES».

- 1 | Нажмите ◀ / ▶ для выбора необходимой опции и подтвердите с помощью **MENU/ENTER**:
 - НЕТ: Не выполнять сброс.
 - ДА: Выполнить сброс. Все пункты меню, которые были скрыты через testo Smart, отображаются снова.
- ▶ | Прибор возвращается в режим измерений.

7.1.7 Возврат прибора к заводским настройкам (сброс)

- ✓ | Открыт режим конфигурации, отображается «RESET».
- 1 | Нажмите ◀ / ▶ для выбора необходимой опции и подтвердите с помощью **MENU/ENTER**:
 - НЕТ: Не выполнять сброс.
 - ДА: Выполнить сброс. Прибор возвращается к заводским настройкам.
- ▶ | Прибор возвращается в режим измерений.

7.2 Измерения

- ✓ | Прибор включен и находится в режиме измерений.
- 1 | Установите зонд в нужное положение и наблюдайте за показаниями.



При включенной функции сигнализации и при нарушении порога тревоги:

- Значок тревоги мигает и сигнал тревоги звучит до тех пор, пока не будет выключен (нажатие любой клавиши).

7.2.1 Изменение отображения измерительного канала

- 1 | Для изменения отображения рассчитанной дифференциальной температуры и канала измерений температуры 2 (°C, °F):

Нажмите 

7.2.2 Удержание показаний, отображение максимального/минимального значения

Текущие показания могут быть удержаны на экране. Могут отображаться максимальные и минимальные значения с момента последнего включения прибора в стандартном виде измерений или во время измерений усредненного значения по нескольким точкам или измерения в течении определенного количества времени.


- 1 | Нажмите ◀ несколько раз, пока не отобразится нужное значение.
- ▶ По очереди отображаются следующие элементы:
 - HOLD: удержанное измеренное значение
 - Max: Максимальное значение
 - Min: Минимальное значение
 - Текущее измеренное значение

7.2.3 Сброс максимальных/минимальных значений

Максимальные/минимальные значения всех каналов могут быть сброшены до текущего измеренного значения.

- 1 | Нажмите ◀ несколько раз, пока не отобразится Max или Min.
- 2 | Удерживайте нажатой клавишу ◀ (около 2 с).
- ▶ Все максимальные и минимальные значения сбрасываются до текущего измеренного значения.

7.2.4 Измерение с точечным усреднением

- 1 | Нажмите **MODE/END**.
- ▶ Мигает .
- ▶ Количество записанных показаний отображается в верхней строке, а текущее показание отображается в нижней строке.
- 2 | Для записи показаний (в нужном количестве):
Нажмите MENU/ENTER (необходимое количество раз).
- 3 | Чтобы завершить измерение и вычислить среднее значение:

Нажмите **MODE/END**.

- ▶ Отображается  и мигает 

На дисплей выводится количество отсчётов показаний и вычисленное по нескольким точкам среднее значение.

- 4 Чтобы вернуться в режим измерений:

Нажмите **MODE/END**.

7.2.5 Измерение с усреднением по времени

- 1 Дважды нажмите **MODE/END**.

- ▶ Мигает  .

- ▶ Прошедшее время измерения (мм:сс) отображается в верхней строке, а текущее показание отображается в нижней строке.

- 2 Начало измерения:

Нажмите **MENU/ENTER**.

- 3 Чтобы прервать/продолжить измерение:

Нажимайте **MENU/ENTER** каждый раз.

- 4 Чтобы закончить измерение и вычислить среднее значение:

Нажмите **MODE/END**.

- ▶ Отображается  и мигает 

На дисплей выводится период измерения и рассчитанное среднее значение.

- 5 Чтобы вернуться в режим измерений:

Нажмите **MODE/END**.

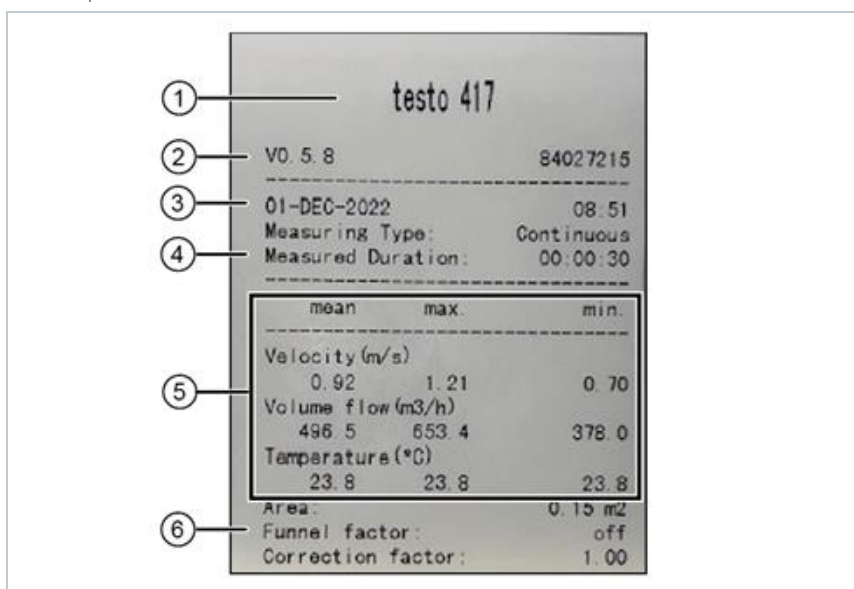
7.3 Печать данных

- ✓ Testo Bluetooth®/IRDA принтер (код заказа 0554 0621) подключен к прибору через Bluetooth® и включен.



При первом сопряжении прибора и принтера testo Bluetooth®/IRDA соединение может длиться до 30 секунд.

- 1 Нажмите и удерживайте ► для передачи данных на принтер.
- Данные распечатываются (светодиодный индикатор на принтере горит зеленым цветом).

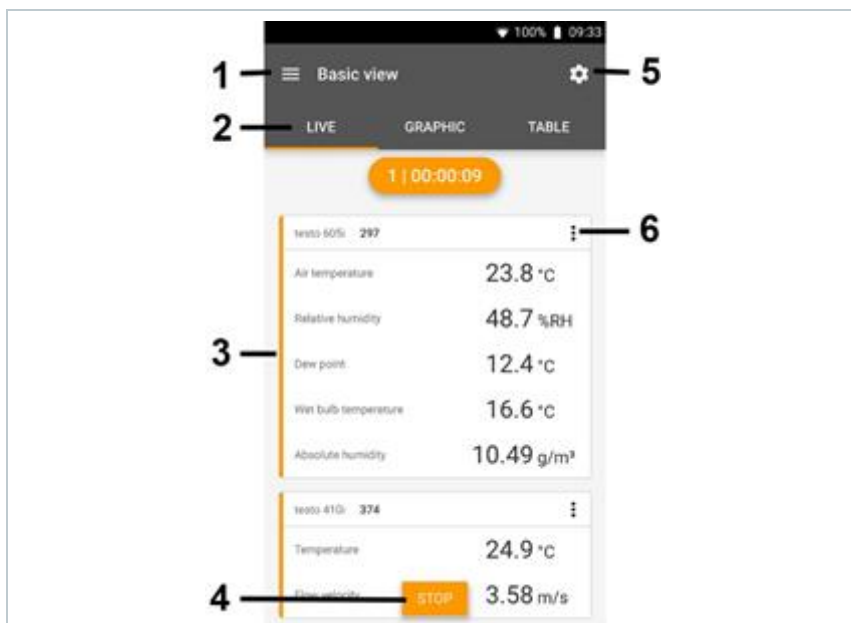


1	Тип прибора	2	Номер версии программного обеспечения (далее – ПО) и серийный номер прибора
3	Дата и время распечатки	4	Тип и продолжительность измерений
5	Измеренные значения	6	Параметры измерений

8 Настройка прибора через приложение testo Smart










Если прибор подключен к приложению testo Smart, он управляется преимущественно через него. Прибор остается в режиме отображения результатов измерений, меню настроек не активируется. Ниже приводится описание приложения testo Smart с примерами отображения.


8.1 Обзор элементов управления приложения


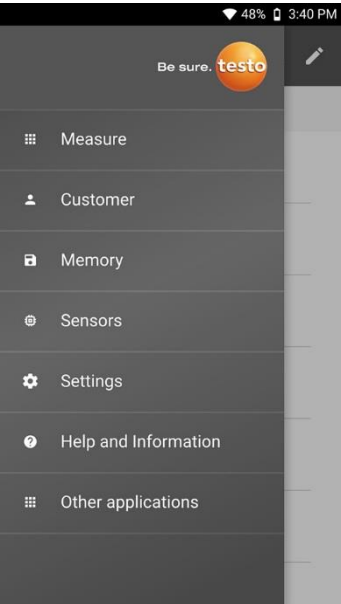








1	Общее меню (выбор программ измерений)	2	Выбор вида представления результатов (список, график, диаграмма, таблица)
3	Отображение подключенных приборов, включая показания измерений	4	Старт/стоп
5	Настройки измерений (доступные пункты меню отличаются в зависимости от подключенного прибора и выбранной программы измерений)	6	Конфигурация прибора

Дополнительные символы в пользовательском интерфейсе приложения (не пронумерованы)


	Один уровень назад
	Выход (заккрыть)
	Общий доступ к данным измерений/отчету
	Поиск
	Избранное
	Удаление
	Дополнительная информация
	Показать отчет
	Множественный выбор

Доступ к **главному меню** можно получить с помощью значка в левом верхнем углу. Чтобы выйти из главного меню, выберите меню или щелкните правой кнопкой мыши на иконку . Отобразится последний используемый экран.

	Измерение	
	Клиент	
	Память	
	Сенсоры	
	Настройки	
	Справка и информация	
	Другие области применения	

8.2 Параметры приложения


8.2.1 Выбор языка

- 1 | Нажмите на .
 - 2 | Выберите **Настройки**.
 - 3 | Выберите **Язык**.
- ▶ Отобразится список выбора.
- 4 | Выберите нужный язык.
- ▶ Язык изменен.

8.2.2 Просмотр информации о приложении




В разделе сведения о приложении можно найти номер версии установленного приложения и другую информацию.

- 1 | Нажмите на .
 - 2 | Выберите **Справка и информация**.
 - 3 | Выберите **Инф. об устройстве**.
- ▶ Отобразятся версия приложения и ID.

8.2.3 Просмотр «Вводные инструкции»




Вводные инструкции описывают первые шаги при работе с приложением testo Smart.




- 1 | Нажмите на .
 - 2 | Выберите **Справка и информация** -> **Вводные инструкции**
- ▶ Открыты **Вводные инструкции**, для перехода к следующей странице проведите пальцем по экрану.
- 3 | Нажмите **X**, чтобы закрыть **Вводные инструкции**.

8.3 Меню приложения



8.3.1 Выбор программы измерений

- 1 Нажмите на .
 - ▶ Откроется главное меню.
- 2 Выберите программу измерений.
 - ▶ Отобразится выбранная программа измерений.



8.3.2 Настройка избранного

- 1 Нажмите на .
 - ▶ Откроется главное меню.
- 2 Выберите программу измерений, которую вы хотите добавить в Избранное.
- 3 Нажмите на .
 - ▶ Звездочка окрасится в оранжевый цвет 

8.3.3 Просмотр информации о программе измерений

- 1 Нажмите на .
 - ▶ Откроется главное меню.
- 2 Нажмите на .
 - ▶ Отобразится информация о выбранной программе измерений.

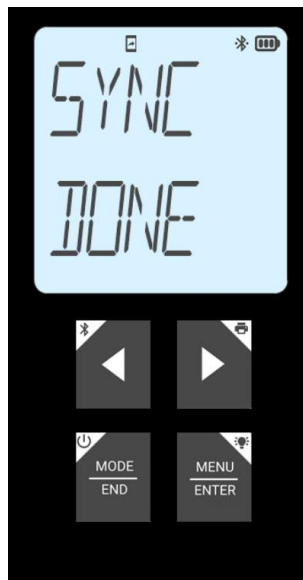
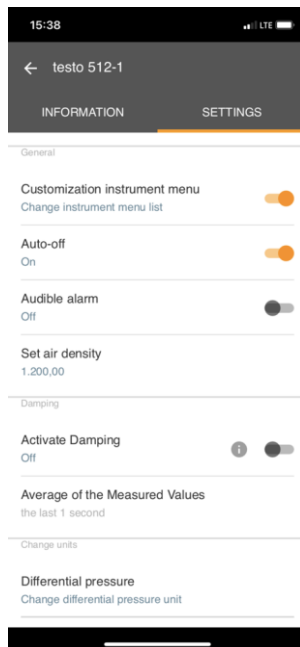
8.4 Настройка прибора (сенсора)

- ✓ | Прибор подключен к приложению testo Smart.
 - 1 | Нажмите на .
 - ▶ | Откроется главное меню.
 - 2 |  Нажмите на **Сенсоры**.
 - ▶ | Откроется меню **Сенсоры**.
 - 3 | Нажмите на нужный прибор.
 - ▶ | Отображаются модель (тип), артикул, серийный номер и номер версии встроенного ПО.
 - 4 | Перейдите на вкладку **Настройки**.
 - ▶ | Открыто окно настроек.
- Кроме настроек, которые могут быть выполнены на приборе, в приложении доступны дополнительные параметры

- 5 Нажмите на синий текст под названием параметра, чтобы активировать/отключить настройки или открыть окно ввода, чтобы ввести определенное значение или выбрать единицу измерений.

Дополнительные сведения о настройках параметров см. в следующих подразделах.

- ▶ Изменения настроек в приложении передаются непосредственно на прибор. Синхронизация с приложением подтверждается на дисплее надписью "SYNC DONE".



8.4.1 Настройка меню прибора

Приложение testo Smart можно использовать для настройки того, какие пункты меню должны быть доступны или скрыты на самом приборе.

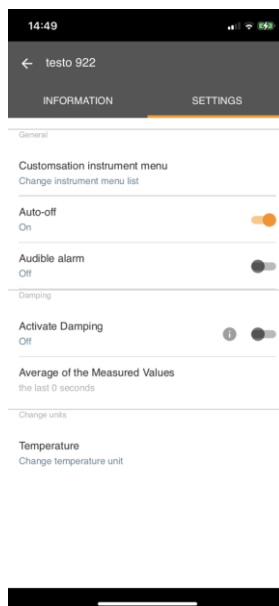
- ✓ Открыта вкладка **Настройки** в меню **Сенсоры**.

- 1 Активируйте **Настройка меню прибора (Customization instrument)** и нажмите на синий текст **Изменить меню прибора (Change instrument menu list)** под заголовком настроек.

- ▶ Откроется диалоговое окно **Настройка меню прибора**.

На приборе могут отображаться или скрываться следующие пункты меню:

- Настройка аварийных сигналов
- Включение/выключение сигнала тревоги
- Настройка единиц измерений
- Фактор трубки Пито (только для Testo 512-1)
- Абсолютное давление (только для Testo 512-1)

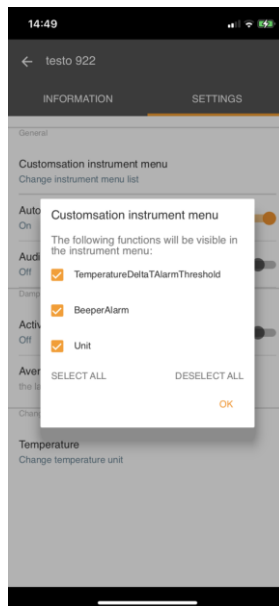


- 2 Снимите флажки для пунктов меню, которые больше не должны отображаться непосредственно на приборе.

- ▶ Деактивированные пункты не будут отображаться в меню прибора после следующей синхронизации.



Эти настройки могут быть сброшены через сброс меню устройства «M.RES». После сброса все пункты меню будут снова отображаться на приборе.



8.4.2 Настройка автоматического отключения

- ✓ Открыта вкладка **Настройки**.

- 1 Включите параметр **Активировать автоматическое выключение** с помощью ползунка.

- ▶ Прибор автоматически выключается, если ни одна из кнопок не будет нажата в течение 10 минут.

Исключение: на дисплее отображается удержанное измеренное значение («HOLD»).

8.4.3 Активация демпфирования (сглаживания)




Если показания нестабильны, рекомендуется включить демпфирование.

- ✓ Открыта вкладка **Настройки**.

- 1 | Включите параметр **Активировать демпфирование** с помощью ползунка.
- 2 | Нажмите на **Среднее по измеренным значениям**.
 - ▶ Откроется окно Среднее по измеренным значениям.
- 3 | Введите значение промежутка времени усреднения от 2 до 20 с.
 - ▶ Изменения настроек в приложении передаются непосредственно на прибор. Синхронизация с приложением подтверждается на дисплее надписью "SYNC DONE".

8.4.4 Настройка аварийных сигналов

- ✓ Открыт Стандартный вид с вкладкой LIVE.
- 1 | Нажмите на  .
 - 2 | Выберите **Настройка сигнала**.
 - ▶ Откроется меню с обзором параметров, которые можно активировать.
 - 3 | Установите флажок, чтобы активировать нужный параметр.
 - 4 | Нажмите **редактировать**.
 - ▶ Отобразится окно ввода для активации верхней и нижней границы сигнала и порога срабатывания предупреждения.
 - 5 | Нажмите кнопку **OK**, чтобы подтвердить настройки.
 - ▶ Изменения настроек в приложении передаются непосредственно на прибор. Синхронизация с приложением подтверждается на дисплее надписью "SYNC DONE".

8.4.5 Поправочный коэффициент поверхности



Из-за того, что поверхностные зонды отводят тепло от измеряемой поверхности сразу после первоначального контакта, измеренная температура будет ниже, чем фактическая температура поверхности без зонда (и наоборот, если поверхность холоднее зонда). Скорректировать этот эффект можно с помощью

поправочного коэффициента (поверхностная корректировка (%)), если он известен для проводимых измерений.

- ✓ Открыта вкладка **Настройки**.
- 1 Активируйте **Установить поправочный коэффициент** с помощью ползунка.
- 2 Введите значение и подтвердите с помощью **ОК**.
- ▶ Изменения настроек в приложении передаются непосредственно на прибор. Синхронизация с приложением подтверждается на дисплее надписью "SYNC DONE".


8.5 Вид представления – список, график и таблица



Измеренные значения могут отображаться в нескольких видах представления.

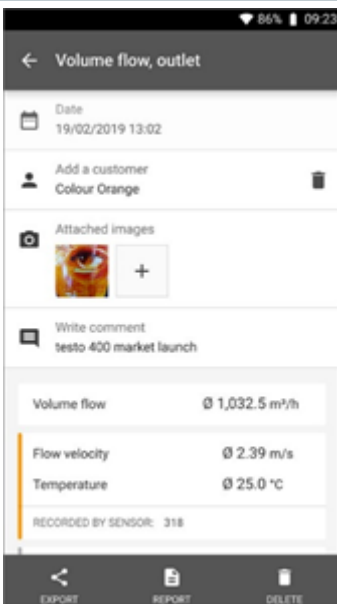
- **Список:** Измеренные значения отображаются в виде списка. Отображаются все подключенные приборы и значения, полученные от них.
- **График:** Можно отобразить графическую последовательность для четырех выбранных измеряемых величин. Нажмите на поле над графиком, чтобы выбрать измеренные значения, которые необходимо отобразить.
- **Таблица:** В таблице все измеренные значения отображаются последовательно в зависимости от даты и времени измерений. Кнопками ◀ ▶ можно выбирать измеренные значения, полученные от различных зондов.




8.6 Настройка отображения


- 1 Нажмите на .
- 2 Выберите **Изменить вид**.
- ▶ Отображаются все измеряемые величины.
- 3 Для того, чтобы скрыть результаты измерений уберите галочку напротив измеряемой величины.

- 4 | Нажмите ▼ для выбора единиц измерений.
- 5 | Нажмите кнопку **OK** , чтобы подтвердить настройки.


8.7 Экспорт данных




 Экспорт	 Отчет
 Удалить	

- 1 | Нажмите на .
- 2 | Выберите **Память**.
- 3 | Нажмите **Выбрать измерение**.

8.7.1 Экспорт в Excel (CSV)

- 1 Нажмите на .
- ▶ Откроется окно выбора вариантов экспорта.
- 2 Нажмите **начать экспорт**.
- ▶ Открыто окно выбора параметров отправки/экспорта.
- 3 Выберите удобный для Вас вариант.

8.7.2 Экспорт в PDF

- 1  Нажмите на **Отчет**.
- ▶ Откроется окно выбора.
- 2 При необходимости активируйте кнопку **Генерирование PDF со всеми значениями измерений**.
- 3 Нажмите кнопку **Создать**.



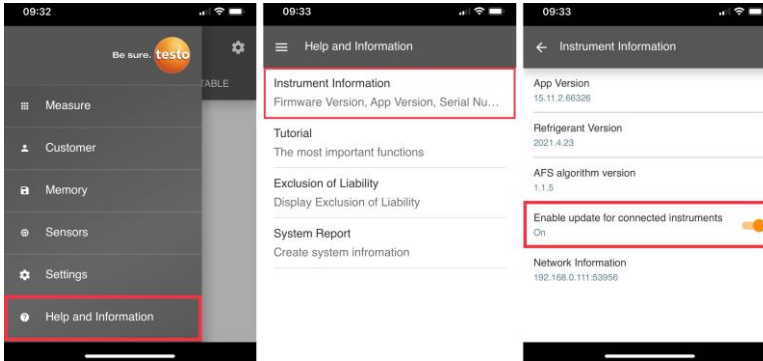
Обратите внимание, что при выборе опции **Генерирование PDF со всеми значениями измерений**, в приложении testo Smart, - максимальный объем отчёта составляет 30 страниц. Однако во внешнем программном обеспечении testo DataControl большие отчёты могут быть сохранены в формате PDF в полном объёме.

- ▶ Создается отчет, содержащий все результаты.
- ▶ Откроется окно выбора. Отчет может быть отправлен по e-mail или Bluetooth®.
- 4 Выберите способ отправки – **e-mail** или **Bluetooth®**.
- ▶ Отчет будет отправлен.

8.8 Выполнение обновления встроенного ПО прибора



Убедитесь, что опция **Активировать обновление для подсоединенных устройств** в информации об устройстве всегда включена.



✓ Если для вашего прибора доступно обновление ПО, после подключения прибора к приложению testo Smart отображается уведомление об обновлении.

1

Нажмите кнопку **Начать обновление**, чтобы выполнить обновление.

Если нажать кнопку **Позже**, уведомление об обновлении снова отобразится при следующем подключении.



Instrument update available. Click START UPDATE to update the connected instrument.

```
Latest Version: 0.4.8
New Version: 0.6.6
-----
Infos for tester:
Component: 0560 0535
Filename: HDSC_t535FW.pkg
Path: /private/var/mobile/Containers/Data/Application/
D8FBFC7-013C-48DB-8970-11E27DFE0F24/
Library/Application Support/Testo/
smartprobesappgen2/persistence/app_resources/
climate_apps/devices/0560_0535/0.6.6/
HDSC_t535FW.pkg
-----
```

LATER

START UPDATE



Во время обновления соединение Bluetooth® не должно прерываться.

Обновление должно быть выполнено полностью. Занимает приблизительно 5-10 минут.



Update in Progress

Please do not disconnect the instrument



После обновления прибор перезапускается.

Номер версии ПО можно проверить в меню прибора или через приложение. Обновляется метрологически незначимая часть.

Рекомендуется перезапустить приложение testo Smart после обновления.

9 Обслуживание прибора

9.1 Установка/замена батареек

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Серьезный риск получения травмы пользователем и/или повреждения прибора.

Существует риск взрыва, если используются батареи неправильного типа.

- Используйте только непerezаряжаемые щелочные батареи.

- ✓ Прибор выключен.
- 1 Откройте батарейный отсек (на задней панели прибора) с помощью защелкивающегося замка.
- 2 Вставьте или замените батареи (3 щелочные батареи типа AA).

Соблюдайте полярность!
- 3 Закройте батарейный отсек.





Если прибор не используется в течение длительного времени: извлеките батареи.

9.2 Очистка прибора

- 1 Производите очистку корпуса влажной тканью в случае если он загрязнен.



Не используйте агрессивные чистящие средства или растворители! Можно использовать мягкие бытовые чистящие средства и мыльную пену.

10 Метрологические и технические характеристики Testo 922

Метрологические и технические характеристики электронных блоков

Наименование характеристики	Значение
Единица измерений	°C, °F
Пределы допускаемой абсолютной погрешности измерений температуры, °C	$\pm(0,5 + 0,003 \cdot t_{\text{изм}})$
Разрешение, °C	0,1 (от -50 до +499,9 °C) 1 (свыше 499,9 °C)
Диапазон измерений температуры, °C	от -50 до +1000
Температура эксплуатации, °C	от -20 до +50 (электронный блок) Температура эксплуатации зонда зависит от характеристик зонда
Температура хранения и транспортирования, °C	от -20 до +50
Относительная влажность эксплуатации, %	от 0 до 80
Класс IP	IP20 (с подключенным зондом IP40)
Максимальная высота эксплуатации	≤ 2000 м над уровнем моря
Номинальная мощность	2 Вт @ 4,5 В постоянного тока

Наименование характеристики	Значение
Элементы питания	3 x 1,5 В тип АА (входят в комплект поставки)
Ресурс элементов питания	>120 ч
Габаритные размеры, мм	
- длина	135±5
- ширина	60±5
- высота	28±5
Масса, кг, не более	0,2

Допускаемая погрешность Testo 922 определяется алгебраической суммой величин погрешностей электронного блока и внешнего подключаемого зонда.

Метрологические характеристики зондов, входящих в комплект Testo 922 (термопары тип К):

Тип подключаемого внешнего зонда	температуры*, °С	Пределы допускаемой абсолютной погрешности измерений температуры, °С
Температура (с внешним датчиком ТП типа К)	от -50 до +1000	$\pm(0,5 + 0,3 \% \text{ от измеренного значения})$ от -50 °С до +1000 °С вкл.
Температура поверхности (с внешним датчиком ТП типа К)	от -50 до +600	$\pm(0,5 \text{ °С} + 0,3\% \text{ от измеренного значения} + m)$ от -50 °С до 0,1 °С вкл. $\pm(0,5 \text{ °С} + 0,3\% \text{ от измеренного значения от } 0 \text{ °С до } +80 \text{ °С})$ $\pm(0,5 \text{ °С} + 0,3\% \text{ от измеренного значения} + m)$ от +80 °С до +600 °С вкл.

Тип подключаемого внешнего зонда	Диапазон измерений температуры*, °С	Пределы допускаемой абсолютной погрешности измерений температуры, °С
Температура поверхности (с внешним датчиком ТП типа К)	от -50 до +1000	±(1,5 °С + 0,3% от измеренного значения) от +500 °С до +1000 °С вкл.
<p>Примечание:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Указана погрешность ВП без учёта погрешности внешнего датчика. Погрешность прибора совместно с внешним датчиком равна сумме допускаемых погрешностей внешнего датчика и ВП. - При измерении температуры поверхности $m = 8\%$ от ИЗ для датчиков пятачкового типа, $m = 3\%$ от ИЗ для остальных датчиков. 		

11 Советы и информация

11.1 Вопросы и ответы

Вопрос	Возможная причина	Возможное решение
 отображается (вверху справа на дисплее)	Батарея почти разряжена	Замена батареи прибора
Прибор выключается сам	<ul style="list-style-type: none">• Функция автоматического выключения включена• Ёмкость батареи слишком низкая	<ul style="list-style-type: none">• Выключите функцию автоматического выключения• Замените батарею
Дисплей медленно реагирует	Температура окружающей среды очень низкая	Повышение температуры окружающей среды
Отображается:-----	Поломка зонда	Пожалуйста, свяжитесь с Вашим дилером или службой поддержки Testo
Отображается: OOOO	Измеренное значение выше диапазона измерений	Соблюдайте диапазон измерений прибора
Отображается: UUUU	Измеренное значение ниже диапазона измерений	Соблюдайте диапазон измерений прибора
Отображается: BT Fail	Не удалось установить соединение Bluetooth	<ul style="list-style-type: none">• Проверьте соединения Bluetooth®• Перезапустите прибор, перезапустите testo Smart
Отображается: Print Fail	Не удалось успешно выполнить распечатку	<ul style="list-style-type: none">• Проверьте соединение Bluetooth®, выключите, а затем снова включите, если это необходимо• Перезапустите принтер
Отображается: Probe Fail	Поломка зонда	Пожалуйста, свяжитесь с Вашим дилером или службой поддержки Testo.
Отображается: OTA Fail	Не удалось завершить обновление прибора	Перезапустите прибор, testo Smart и проверьте соединение Bluetooth®

Вопрос	Возможная причина	Возможное решение
Отображается: APP Lost	Соединение с приложением testo Smart было прервано	Перезапустите прибор, testo Smart и проверьте соединение Bluetooth®

Если у Вас остались вопросы обратитесь в службу поддержки клиентов Testo.

Контактные данные приведены на сайте www.beltesto.by

11.2 Принадлежности и запасные части

Наименование	Номер заказа
Зонд температуры (термопара типа К)	Полный список всех совместимых зондов температуры можно найти в каталогах продукции и брошюрах или на нашем веб-сайте www.beltesto.by
Принтер Bluetooth®/IRDA	0554 0621
Защитный чехол Topsafe	0516 0224

Полный список всех принадлежностей и запасных частей можно найти в каталогах продукции и брошюрах или на нашем веб-сайте www.beltesto.by



«Тесто SE унд Ко. КГаА» (Testo SE & Co. KGaA)

Цельзиусштр., д. 2

79822 Титизее-Нойштадт

Германия

Тел.: +49 (0)7653 681-0

Адрес эл. почты: info@testo.de

www.testo.com

Официальный дистрибьютор в Республике Беларусь:



ООО «ПРИРОДООХРАННЫЕ И
ЭНЕРГОСБЕРЕГАЮЩИЕ
ТЕХНОЛОГИИ»

Республика Беларусь, 220055, г. Минск,

ул. Игнатовского, д. 4, помещение 121

тел/факс +375 17 310 17 61, +375 44 790 96 66

e-mail: ept@beltesto.by

сайт: www.beltesto.by